



[www.cecm.ch](http://www.cecm.ch)

3971 CHERMIGNON

Tél. 027 483 44 51 - Fax 027 483 43 51

# CHERMIGNON D'EN HAUT

Samedi 28 janvier 2012 à 20h00  
Salle de la Cécilia

## SOIRÉE ANNUELLE

DU GROUPE FOLKLORIQUE **LÈ PARTICHIU**

### VEZ NOUS REJOINDRE ...

- Si, en entendant un air de marche, de schottisch ou de valse, vous ne pouvez vous retenir de battre la mesure avec vos pieds ou vos mains ...
- Si vous appréciez chanter ou siffloter des airs traditionnels ...
- Si vos oreilles sont attentives à la douce mélodie de notre ancien parler qu'est le patois ...
- Si vous désirez utiliser vos talents de musicien dans un orchestre folklorique ...

dans ce cas, notre groupe se fera un grand plaisir de vous accueillir et de vous proposer une large palette d'activités dans le cadre du folklore. N'hésitez pas à nous contacter !

**A BIENTÔT ...**

Site internet : [www.partichiou.com](http://www.partichiou.com)

### Contacts :

Frédéric Pralong, président	privé 027/483.30.10	Salette Bagnoud, monitrice enfants	privé 027/483.38.79
Gisèle Barras, monitrice adultes	privé 027/483.44.59	Yolande Robyr-Rey, mon. enfants	privé 027/480.22.43
Jean-Louis Vaudan, moniteur adultes	privé 027/458.27.31	André Duc, chef de l'orchestre	privé 027/483.21.22



PRESTATION DES  
**"PETITS PARTICHIU"**

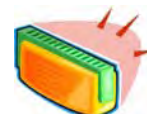
CHANTS AVEC  
**"LÈ DÒ COMPAGNÒN"**

**DANSES**

**MUSIQUE**

**SAYNÈTE EN PATOIS**

(AVEC TRADUCTION  
SIMULTANÉE EN FRANÇAIS)



**ENTRÉE LIBRE**



**PRÉSIDENT :** Frédéric PRALONG  
**PRÉSENTATION :** Jeannette, Sophie, Marcel, Jean-Marc

**DIRECTION MUSICALE :** Régis ROUX - André DUC  
**MONITRICES D'ENFANTS :** Salette BAGNOUD - Yolande ROBYR-REY

**MONITRICE DE DANSE :** Gisèle BARRAS  
**MONITEUR DE DANSE :** Jean-Louis VAUDAN

## PROGRAMME DE LA SOIRÉE

**Chant :** N'ÉN DÈ TÒT, MÂ PÂ TÒT, paroles et musique de Régis Roux,  
traduction en patois par André Lagger

**Danses :** HOBBY-SENN, valse, musique de Hausi Straub,  
chorégraphie de Rosi et Ernst Berchtold

CAVALCADE, schottisch, musique de Luzi Bergamin,  
chorégraphie de Rosemarie Mast et Sami Gasser

**Musique :** MUSIQUES À BOUCHE, ACCORDÉON ET CASTAGNETTES

**Danses :** LE BAL À CRANCHERLON, polka, musique et chorégraphie de Régis Roux

LA SCHOTTISCH À AMÉDÉE, musique de Walter Rätz, arrang. par Gilbert Rouiller,  
chorégraphie d'Yvette Bourgeois et Henri Rumpf

**Danses d'enfants :** LE ROI VIENT GUERROYER, marche des Pays-Bas

ZOFINGER-MARSCH, marche, musique de Fr. Spohr, chor. de Vreni Schmid

LES GENTIANES, marche, musique de Georgy Praz,  
chorégraphie de Gaston Délèze et Marlyse Zambaz

### ENTRACTE - TOMBOLA

**Danses :** 50 ANS EN CADENCE, musique de Régis Roux  
chorégraphie de Gisèle Barras et Jean-Louis Vaudan

ALTE KAMERADEN, marche, musique de Carl Teike, chorégraphie d'Anna Kropf

**Musique :** COR DES ALPES, John Devanthery

**Chants :** LÈ DÒ COMPAGNÒN, chants populaires en patois interprétés  
par Armand Crettol et Albert Mudry

### TIRAGE DE LA TOMBOLA

**Saynète** OU CAFÉ - AU CAFÉ (avec traduction simultanée en français)  
**en patois :** texte français de Régis Roux, traduction en patois par André Lagger,  
mise en scène par Jean-Marc Bonvin,

jouée par Marie Antoinette Cordonier, Monique Robyr, Yolande Robyr-Rey, Nicolas Clivaz,  
André Duc, André Lagger et Pierre-Michel Rey

**APRÈS LA REPRÉSENTATION  
NOUS VOUS INVITONS À PARTAGER  
LE VERRE DE L'AMITIÉ**

